

Más sobre textos narrativos y su aplicación didáctica en primaria

Teodoro ALVAREZ ANGULO

0. Introducción

Este trabajo es continuación de lo ya expuesto en el anterior número de esta misma revista¹; en aquella ocasión hicimos un estudio y aplicación didáctica a partir de un texto narrativo literario; ya decíamos allí que convenía considerar tanto los textos literarios como los no literarios, ateniéndonos a la realidad comunicativa de uso del lenguaje en sociedad.

En esta ocasión haremos especial hincapié en los textos narrativos no literarios; no cabe la menor duda de que nos encontramos ante un tipo de textos —como tendremos ocasión de ver más adelante— muy frecuentes y abundantes en la relación entre individuos. Por ello, para nosotros, en situación de enseñanza, es especialmente importante considerar las múltiples formas que adoptan estos textos, particularmente en la expresión oral.

1. Marco teórico

1.1. Importancia del texto narrativo

Coincidimos con Roland Barthes y Paul Ricoeur² en que son innumerables los relatos existentes (orales, escritos, gráficos, gestuales); hasta el punto que podemos perfectamente hablar de «universalidad del relato», ya que, como bien afirman Mc Cabe y Peterson³ «Narrative is a vital human

¹ «Sobre comprensión y producción del discurso (aplicación didáctica a un texto narrativo)», *Didáctica*, 5 (1993), 37-50.

² Roland Barthes, 1974: 9 y Paul Ricoeur, 1987: II: 60.

³ Allisa Mc Cabe y Carole Peterson, 1991: X.

activity»; o también —siguiendo a Feu Guijarro⁴ «el discurso narrativo es una de las formas más genuinamente humana de organizar y transmitir la experiencia». O, dicho con las palabras de Ong⁵:

La narración es en todas partes un género muy importante del arte verbal, que aparece regularmente desde las culturas orales primarias hasta el avanzado conocimiento de la escritura y el procesamiento electrónico de la información. En cierto sentido, la narración es capital entre todas las formas de arte verbales porque constituye el fundamento de tantas otras, a menudo incluso las más abstractas. El saber humano procede del tiempo.

Parece, pues, que nos encontramos ante una manera o vía que utiliza habitualmente el ser humano para transmitir y entrar en contacto con la compleja experiencia de su especie.

Desde un punto de vista cognitivo, Chafe⁶ otorga al relato (*narratives*) relevancia especial, en cuanto que estos textos proporcionan evidencias sobre la naturaleza y el funcionamiento de la mente.

Todavía más: en la idea de Olson⁷, el relato (*narrative*) se concibe, en la tradición clásica, dominante en nuestra sociedad, como la antítesis del conocimiento. El relato es una forma natural, irreflexiva, acrítica de discurso; lo contrario que sucede con la historia o la filosofía, formas de discurso reflexivas por excelencia.

Muchas más aportaciones podríamos hacer desde el campo de la antropología, ciencia cognitiva, semiótica y ciencias literarias particularmente, que pudieran justificar la importancia de la narración, el relato, en la vida social de un individuo, y más concretamente en la adquisición de hábitos y destrezas que contribuyen a dotarlo de la correspondiente competencia comunicativa.

1.2. Indicadores lingüístico-textuales

De igual manera que veíamos en los textos literarios la relevancia que tienen los «tiempos del mundo narrado o tiempos de la narración» (Harald Weinrich), igualmente importante son en los textos no literarios, ya que participan plenamente del concepto de «cronofanía», característica de la novela, según Villanueva⁸, en cuanto que el tiempo adquiere relevancia sustancial.

Dicho con palabras de Paul Ricoeur⁹:

El mundo desplegado por toda obra narrativa es siempre un mundo temporal.
...el tiempo se hace tiempo humano en cuanto se articula de modo narrativo...

⁴ María José Feu Guijarro, 1993: 1.

⁵ Walter Ong, 1987: 137.

⁶ Wallace Chafe, 1990: 79.

⁷ David R. Olson, 1990: 99.

⁸ Darío Villanueva, 1992: 44.

⁹ Paul Ricoeur, Op., Cit, I: 41.

Continuando con la temporalidad, habrá que destacar la importancia del verbo; así lo hacen estudiosos de la narración, tales como Criado de Val y Garrido Domínguez. El primero entiende¹⁰ que la expresión más compleja del tiempo está en el lenguaje, y dentro de éste en el verbo. Éste, el verbo, a su vez, es la más perfecta imagen, el más natural testigo y la primera consciencia del tiempo.

Para Garrido Domínguez¹¹ resulta obvio que los soportes discursivos del relato, en cuanto narración de acciones, son el verbo y los deícticos adverbiales.

Son también características de los textos narrativos la presencia de organizadores textuales que indican temporalidad, así como la ausencia en la estructura superficial de pronombres y adjetivos deícticos de la segunda persona.

2. Aplicación didáctica

Hechas las oportunas consideraciones teóricas necesarias, nos planteamos a continuación la aplicación práctica al campo de la enseñanza, en los niveles obligatorios, y particularmente en Primaria¹².

Parece conveniente, primero de todo, plantear la narración en su sentido más amplio, de manera que contemple al escolar en su contexto social (individuo, familia, amigos, escuela, etc.).

Con el fin de aplicar a la enseñanza estos textos, y a efectos de método, proponemos el siguiente esquema:

1. Recogida de materiales
 - 1.1. Tipos de relato
 - 1.1.1. Cuentos
 - 1.1.2. Relatos de la vida cotidiana
 - 1.1.3. Sucesos personales
 - 1.1.4. Chistes
 - 1.2. Soportes de expresión del relato
 - 1.2.1. Verbal (oral/escrito)
 - 1.2.2. Imágenes
 - 1.2.3. Verbo-icónico
 - 1.2.4. Gestos
 - 1.2.5. Sonidos y ruidos

¹⁰ Manuel Criado de Val, 1992: 14.

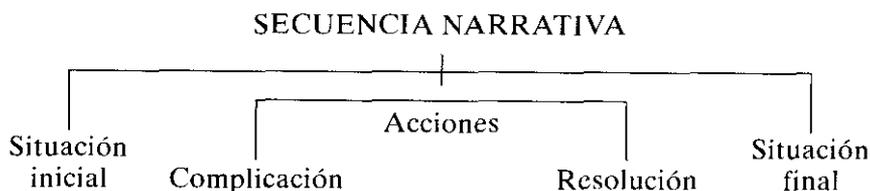
¹¹ Antonio Garrido Domínguez, 1993: 193.

¹² Agradecemos la colaboración prestada por D^a Inmaculada Alonso, D. Alfredo Casado, D^a Henedina García y D. Álvaro Salas, todos ellos maestros de Colegios Públicos de San Sebastián de los Reyes (Madrid).

2. Análisis de una selección de material recogido
3. Búsqueda de una estructura común
Superestructura (van Dijk), estructuras secuenciales de base (Adam).
4. Indicadores textuales y marcas lingüísticas
5. Planteamiento de enseñanza (estrategias didácticas)

Por lo que respecta al punto primero —recogida de materiales— utilizamos la ficha que figura en el anexo I.

Para el análisis de los textos seguimos particularmente el prototipo de la secuencia narrativa de Jean-Michel Adam¹³, quien lo representa de la siguiente manera:



A continuación aplicaremos el antedicho esquema a dos tipos de relato: el primero se trata de un suceso personal («Mi nuevo colegio») y el segundo es una pequeña muestra de chistes (cinco).

El primer texto pertenece a un alumno de 7º de EGB (12 años) que relata su experiencia de la siguiente manera:

Rafael de la Viuda Daganzo - 7.º A - n.º 14

Mi nuevo colegio.

Semanas antes de que terminase el curso el curso 92-93 ya sabía que iba a tener que cambiar de pueblo y colegio.

Hasta que no nos mudamos mis padres y yo, no me daba cuenta del cambio tan grande que esto supondría. Los días anteriores a empezar el curso 92-93 empezaba a imaginarme todo mucho.

El primer día de clase, fui acompañado por mi madre. Una vez en el centro, a las 9:30 horas en la que se entra en las clases, mi tutor me llevó a la mía. Cuando entré me invadió la timidez y no me atrevía a decir una palabra. Mis compañeros, no se parecían en nada a los que tuve en mi otro colegio. Ese día no hice muchos amigos y me acordaba de los que había tenido durante los anteriores seis años.

Poco a poco me fui acostumbrando a mi nuevo ambiente.

Cuando pasó un mes, ya me había acostumbrado e integrado bien.

No se me dieron muy bien los primeros exámenes pues la nota más alta fue un 5,25, pero he conseguido reponerme y he llegado a sacar un 9,9. Ahora sólo faltan días para las vacaciones de Navidades y estoy contento por haber tenido unos compañeros y profesores tan agradables.

¹³ Jean-Michel Adam, 1992: 54.

Éste es el análisis que hacemos del texto:

«**Mi nuevo colegio**»

I. Marcas/indicadores lingüísticos

- 1ª persona / 3ª persona
- Verbos en pasado (Imperf. e indef., fundamentalmente)
- Organizadores textuales de temporalidad

II. Superestructura textual

(Representación esquemática de las MES)

Situación inicial

(Situación previa al cambio de colegio y de localidad)

Semanas antes...

Hasta que no...

Los días anteriores a...

El primer día...

Una vez en el Centro, a las 9'30...

Predominan
formas verbales
de imperfecto

(+ Indef.)

Acción

(Cambio de localidad y de colegio)

Complicación

(Timidez, novedad)

Cuando entré/me invadió/
no me atrevía/parecían
tuve

Ese día no hice/me acordaba/
había tenido
los anteriores años

Poco a poco me fui acostumbrando

Resolución

(Progresivo acostumbramiento)

Cuando pasó un mes,
ya me habían acostumbrado
e integrado bien
dieron/ pero
he conseguido/
he llegado

Situación final

Ahora...estoy contento

Título	Situación inicial	Acción	Complicación	Resolución
El hombre pequeño	Esto es un hombre tan pequeño, tan pequeño, y su cabeza era tan pequeña, tan pequeña			que no le cabía la menor duda.
El hombre alto	Esto es un hombre tan alto, tan alto	que una vez se comió un yogur y	cuando le llegó al estómago	ya había caducado.
El superchicle	Esto es un niño	que va a una tienda de caramelos y dice: deme un paquete de chicles	y le dice el dependiente: —¡Bang, bang!	Y le responde el niño: —Vale, ya me ha matado, ¿me da un paquete de chicles?
El cabezón	Esto es un niño	que dice a su madre: —Mamá, mamá, en el colegio me llaman cabezón	—Y ¿por qué no vas detrás de ellos?	—Porque se meten por calles muy estrechas.
La histérica	Esto es una niña	que dice a su madre: —Mamá, mamá, en el colegio me llaman histérica	Y le dice la madre: —No les hagas caso.	Y la niña se echa las manos a la cara y se empieza a estirar la piel y dice: —¡No me mientas!

El segundo tipo de relatos lo constituyen una serie de chistes, a saber:

En los tres últimos chistes propuestos, y de manera recurrente en los chistes que cuentan los chicos y chicas de estas edades, es frecuente la aparición del siguiente esquema:

Esto es + (Art. ind + Nombre) + Inordinada Adjetiva
(portadora de la acción)
y le dice (algo) (a alguien)

Lo podemos representar como sigue:

A dice a B B responde a A A dice (concluye)

Éstas son las marcas lingüísticas:

3ª persona del singular

Verbos en presente (valor de pasado)

Organizadores textuales: en estas muestras no son muy abundantes, dado que predomina un estilo telegráfico.

Valor polisémico de «y»

3. Actividades posibles

Entre las múltiples actividades que se pueden llevar a cabo, destacamos las siguientes:

3.1. Localizar la(s) acción(es) de una narración dada. Indicar textualmente cuál es la complicación y cuál la resolución.

3.2. Dada una narración, precisar cuál es la situación inicial y cuál la situación final.

3.3. Entregar secuencias narrativas desordenadas para que el alumno las reconstruya.

3.4. Componer narraciones a partir exclusivamente de los organizadores textuales (Ver anexo II).

3.5. Partir de narraciones —literarias o no— (cuentos, chistes, relatos de acontecimientos varios: deportivos, travesuras, sucesos, etc.) y detectar:

- a) La o las personas gramaticales en que está escrita.
- b) Los tiempos verbales que predominan.
- c) Los organizadores textuales de tiempo y lugar que aparecen.

Algunos organizadores textuales de la narración

Temporales

Al principio...
 Un poco después...
 En ese momento...
 Finalmente...

Espaciales

Ya en el lugar...
 En ese mismo sitio...
 Desde allí...

Relaciones con otros sucesos

Mientras tanto...
 Por otra parte...
 En cambio...

3.6. Establecer la lista de organizadores que aparecen en textos de los propios alumnos: expresiones temporales del tipo de:

- a) Expresiones que contienen un nombre que expresa la temporalidad (estación, año, día, momento, tiempo).
- b) Expresiones en las que la dimensión temporal aparece expresada a través de una preposición o de un Sintagma Preposicional.

3.7. Detectar y reflexionar sobre los tiempos verbales que predominan en estos textos.

3.8. Elaborar un corpus textual (oral y escrito) de textos narrativos.

4. Conclusiones

Indudablemente que lo primero que se impone a la hora de concluir este trabajo es que la narración o relato es un género o tipo de texto suficientemente complejo como para que se contemple en toda su extensión, incluyendo también lo no literario.

No cabe duda, por otra parte, que el estudio del relato, el no literario también, desde el punto de vista de su análisis y aplicación a la enseñanza, nos lleva a considerarlo bajo una óptica interdisciplinar en la que intervienen de manera directa, además de las disciplinas que veíamos anteriormente, el análisis del discurso y de la conversación.

Huelga comentar que nos encontramos ante materiales fáciles de conseguir, y que, por otra parte, suponen un reconocimiento a la producción textual del alumno; lo cual ha de redundar en una mayor motivación en cuanto que atiende a su competencia comunicativa y también a un uso más reflexivo de la lengua.

ANEXO I

Vamos a contar...

Colegio

Nombre y Apellidos

Edad

Te proponemos que en lo queda de la página¹⁴ nos cuentes *un cuento, una aventura, una travesura/gamberrada, un chiste, una fiesta, una excursión, un acontecimiento deportivo (partido, jornada de atletismo,...), un sueño, una película, etc.* ¡Lo que más te guste!

¹⁴ Si necesitas más espacio para escribir, puedes continuar escribiendo detrás o en otro folio.

ANEXO II

Organizadores textuales para crear un texto narrativo

Érase una vez

Un día

De pronto

Y entonces

Después

Finalmente

5. Bibliografía

- ADAM, Jean-Michel (1992), *Les textes: types et prototypes*, Paris, Nathan
- ALBALADEJO, Tomás (1992), *Semántica de la narración: la ficción realista*, Madrid, Taurus.
- BARTHES, Roland (1974), «Introducción al análisis estructural de los relatos», en BARTHES, Ronald y otros, *Análisis estructural del relato*, Buenos Aires, Tiempo Contemporáneo.
- BRONCKART, Jean-Paul (1985), *Le fonctionnement des discours (Un modèle psychologique et une méthode d'analyse)*, Neuchâtel-Paris, Delachaux & Niestlé.
- CRIADO DE VAL, Manuel (1992), *La imagen del tiempo: verbo y relatividad*, Madrid, Itsmo.
- CHAFE, Wallace (1990), «Some Things That Narratives Tell Us About the Mind», Bruce K. BRITTON y A.D. PELLEGRINI (Eds), *Narrative Thought and Narrative Language*, Hillsdale, N.J., LEA, 79-98.
- FEU GUIJARRO, María José (1993), *Estudios sobre los fundamentos lingüísticos de la narración* (Tesis doctoral inédita, UAM).
- GARRIDO DOMÍNGUEZ, Antonio (1993), *El texto narrativo*, Madrid, Síntesis
- LORENZINI, Esther y Claudia FERMAN (1988), *Estrategias discursivas. Práctica de la comprensión y producción de textos en castellano*, Buenos Aires, Club de Estudio.
- LLEDÓ, Emilio (1992), *El surco del tiempo*, Barna, Crítica.
- Mc CABE, Allysa y Carole PETERSON (Eds) (1991), *Developing narrative structure*, Hillsdale, New Jersey, LEA.
- OLSON, David R. (1990), «Thinking About Narrative», BRITTON, Bruce K. y A.D. PELLEGRINI (Eds), *Narrative Thought and Narrative Language*, Hillsdale, NJ, LEA, 99-111.
- ONG, Walter (1987), *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, México, Fondo de Cultura Económica.
- RICOEUR, Paul (1987), *Tiempo y narración*, Madrid, Ediciones Cristiandad, 3 vols.
- VILLANUEVA, Darío (1992), *Semántica de la narración: la ficción realista*, Madrid, Taurus.